

گفت‌وگو با معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبان

## فرهنگستان با واژه‌های مردم چه کار می‌کند؟

■ نسرین پرویزی با توضیحی در خصوص شیوه واژه‌گزینی مردمی، به مشکل آن اشاره می‌کند و از نحوه مواجهه فرهنگستان زبان و ادب فارسی با واژه‌های ساخته‌شده توسط مردم می‌گوید.



### گروه «افرا» با «نارون» می‌آید

گروه فرهنگ و هنر - حمید بهروزی نیا از انتشار قطعه جدید گروه «افرا» با عنوان «نارون» خبر داد.

حمید بهروزی نیا (آهنگساز و نوازنده تار و سه تار) گفت: گروه «افرا» پاییز امسال با تمرکز بر اشاعه موسیقی ایرانی از طریق آثار صوتی و اجرای کنسرت تشکیل شده است که فعالیت این گروه شامل قطعات با کلام و بی کلام می‌شود.

این آهنگساز در ادامه بیان کرد: سرپرستی گروه به عهده حسین بهروزی نیا است که سال‌ها تجربه حضور در کنسرت و فستیوال‌ها در کشورهای مختلف، اجرا بسا بهترین خوانندگان مرد و زن از جمله محمدرضا شجریان را دارد و از اعضای اصلی گروه دست‌انداخته شده است.

این نوازنده افزود: اعضای اصلی و ثابت این گروه احسان مطوری و مسلم علی‌پور هستند که هر کدام از این هنرمندان جوانان بسیار با تجربه و دارای کارنامه‌ای در خشان هستند و من به عنوان نوازنده و عضو اصلی با این گروه همکاری می‌کنم. اولین قطعه رسمی این گروه با عنوان «نارون» به زودی در تمامی پلتفرم‌های دیجیتال پخش می‌شود. همچنین آهنگسازی این قطعه به عهده من بوده است و تنظیم اثر توسط گروه «افرا» انجام شده است.

این هنرمند در پایان گفت: این اثر بی کلام و در آواز اصفهان است و اولین کار رسمی گروه «افرا» است.

در این اثر حسین بهروزی نیا نوازنده بریت، احسان مطوری نوازنده سنتور، مسلم علی‌پور نوازنده کمانچه هستند و اجرای سازهای کوبه‌ای به عهده نوازنده میهمان این گروه حمیدرضا یوسفی است. همچنین نوازندگی تار به عهده من بوده است.

خیلی مهم است. پرویزی در خصوص سابقه واژه‌گزینی مردمی نیز به این که از وقتی مردم زبان داشته‌اند، واژه‌گزینی را آغاز کرده‌اند، اشاره و بیان کرد: نمی‌توان گفت برای تمام ابزارهایی که داریم، فرهنگستان واژه ساخته است. برای نمونه: «سگ‌دست» و «شغال‌دست» که اصلاً ربطی به فرهنگستان‌ها ندارد و مردم آن‌ها را ساخته‌اند و نیازی هم نیست که فرهنگستان آن‌ها را عوض کند.

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند.

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند. نسرین پرویزی در ادامه و با اشاره به این که خیلی وقت‌ها ذوق مردم به معادل‌سازی برای واژه‌ها کمک می‌کند، گفت: در بعضی از موارد هم مردم در مورد واژه‌های ما اظهار نظر می‌کنند؛ مثلاً واژه‌گزینی مردمی این است که مردم سعی می‌کنند این واژه‌ها را خوش‌آهنگ و خوش‌لحن و زیبا باشند که این زیبایی خیلی وقت‌ها دقت علمی را

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند.

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند.

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند.

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند.

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند.

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند.

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند.

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند.

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند.

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند.

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند.

معاون گروه واژه‌گزینی فرهنگستان زبانشناسان احساس کند که آن واژه به خوش‌موافقه راه نمی‌دهد و دقت علمی هم ندارد. بنابراین آن را عوض کند. اما در جایی هم که در حوزه عمومی خوش‌ذوقی به خرج داده‌اند، از آن‌ها استفاده می‌کند.

**واژه‌ها باید به کار بروند و مردم با آن آشنا شوند. اگر احیاناً واژه آن قدر بد باشد که مردم نتوانند از آن استقبال و استفاده کنند، بنابراین این فرهنگستان تصمیم می‌گیرد واژه را عوض کند. حتی اگر ببیند که صداوسیما و مطبوعات آن واژه را به کار می‌برند، به این فکر می‌افتد که آن را بررسی مجدد کند ولی غالباً اگر واژه‌ای توسط رسانه‌ها به کار برود، در میان مردم هم جامی افتد. نقش رسانه‌ها در این که مردم چگونه با واژه‌های ما مواجه شوند، خیلی مهم است.**

کم می‌کند؛ نمی‌توان برای هر واژه‌ای، بدون در نظر گرفتن ساختار واژه بیگانه یا ساختار مفهوم آن، فقط یک واژه زیبا ساخت.

او در توضیح بیشتر بیان کرد: بنابراین ممکن است مردم لفظ زیبایی

مسخره می‌کردند. بنابراین، اگر مردم در حوزه واژه‌های عمومی، واژه‌ای ساخته باشند که متناسب باشد و بعداً اشکالاتی ایجاد نکند و خوش‌واژه‌ای در حوزه تخصصی برای آن نداشته باشیم، فرهنگستان از همان استفاده می‌کند. اما

تغییر صورت می‌دهند و حتی به شکل دیگری به کار می‌برند. او سپس با بیان این که مسلمان مردم در واژه‌گزینی مردمی پیش از هر کسی نقش دارند، افزود: فرهنگستان در وهله اول، واژه‌های مردمی را معادل‌گزینی نمی‌کند. ما برای واژه‌هایی که قرار است

## حیات دوباره اجراهای زنده موسیقی از آذرماه

افراد به سالن‌ها و سرعت بخشیدن به ورود و خروج افراد و حفظ فاصله را رعایت کنند. پیگیری‌ها از دفتر موسیقی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی حاکی از آن است که هنوز درخواستی برای برگزاری کنسرت‌ها به این دفتر ارسال نشده و پیرو آن، مجوزی هم تاکنون صادر نشده است؛ با این حال حیات نمایشگاه‌ها از موارد دیگری بود که در این جلسه مورد گفت‌وگو قرار گرفت. در همین زمینه محمدحسین تونوچیان، مدیر یکی از سایت‌های فروش بلیت کنسرت در گفت‌وگو با ایرنا اعلام کرد که بهای بلیت‌های اجراهای زنده موسیقی در تهران زیر ۴۰۰ هزار تومان و کمتر از قیمت بلیت‌های کنسرت‌های کیش در نظر گرفته می‌شود. وی همچنین به این نکته اشاره کرده بود که سالن‌های برگزارکننده کنسرت موظف شدند شیوه‌نامه‌های بهداشتی مانند قرار دادن دستگاه‌های میزبان به تهر و ضد عفونی‌کننده، اجباری کردن استفاده از ماسک حین ورود و خروج

### داشنتن چراغ کنسرت‌ها

در این زمینه محمود شالویی، سرپرست معاونت هنسری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی اعلام کرده بود که چراغ کنسرت‌ها به زودی روشن می‌شود و گروه‌ها، تهیه کنندگان و کنسرت‌گذارها می‌توانند درخواست‌های خود را به دفتر موسیقی وزارت فرهنگ ارسال کنند. شالویی در حالی این مباحث را مطرح کرد که سه‌شنبه ۱۱ آبان ماه جلسه هم‌اندیشی به منظور از سرگیری اجراهای صحنه‌ای موسیقی با حضور شرکت‌های برگزارکننده و نماینده سالن‌های برگزاری اجراها به ریاست محمد اله‌یاری فومنی، سرپرست دفتر موسیقی برگزار شد.

در این جلسه که نوید دهنده اخبار خوشی برای جامعه موسیقی کشور بود، سرپرست دفتر موسیقی به تلاش‌های معاونت هنری و وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در ماه اخیر برای آغاز اجرای‌های موسیقی، رونق اقتصاد هنر و پیگیری‌های وزارت ارشاد از ستاد ملی



در نوع خود، نویدی برای ورود متفاوت اجراهای زنده موسیقی به دنیای مجازی بود. حال پس از ماه‌ها دوری و دلنگی اهالی بزرگ موسیقی و طرفداران‌شان، با توجه به واکنش‌های مثبت بزرگی از جمعیت کشور، اخبار خوشی از شروع دوباره کنسرت‌ها به گوش رسید.

### تلاش برای روشن نگه

کرونا ناچار به توقف فعالیت‌ها شد؛ اجراهای زنده علاوه بر اینکه منبع درآمد تعداد زیادی از هنرمندان از دست اندرکاران برگزاری کنسرت‌ها و خانواده‌های‌شان بود، نشاط را به جامعه تزریق می‌کرد. در این میان البته تعدادی از موسیقیدانان و خوانندگان به اجرای آنلاین روی آوردند که این اتفاق مثبت

کرونا ناچار به توقف فعالیت‌ها شد؛ اجراهای زنده علاوه بر اینکه منبع درآمد تعداد زیادی از هنرمندان از دست اندرکاران برگزاری کنسرت‌ها و خانواده‌های‌شان بود، نشاط را به جامعه تزریق می‌کرد. در این میان البته تعدادی از موسیقیدانان و خوانندگان به اجرای آنلاین روی آوردند که این اتفاق مثبت

گروه فرهنگ و هنر - اجراهای زنده موسیقی بعد از ۲ سال دوری و دلنگی اهالی هنر و علاقه‌مندان از آذرماه امسال حیات دوباره می‌گیرند و سالن‌های کنسرت‌ها با رعایت شیوه‌نامه‌های بهداشتی، میزبان مردم می‌شوند. کنسرت‌های زنده موسیقی از اسفندماه ۹۸ مردمان با شیوع ویروس

**دوستداران آگهی دعوت تشکیل مجمع عمومی خالص به منظور فوق العاده صاحبان سهام شرکت دوستداران آینده ساز کیش (سهامی عام)**

**به شماره ثبت ۱۳۸۴۲ و شناسه ملی ۱۴۰۰۸۳۵۷۶۹۰**

**بدینوسیله به اطلاع کلیه سهامداران گرامی می‌رساند جلسه مجمع عمومی عادی به منظور فوق العاده این شرکت در ساعت ۱۵:۰۰ روز یکشنبه مورخ ۱۴۰۰/۰۸/۳۰ در محل هتل ارم برگزار می‌گردد.**

**سهامدارانی که مایل به حضور در این جلسه می‌باشند می‌توانند خود یا نماینده خود برای اخذ برگه ورود به جلسه با ارائه کارت شناسایی معتبر قبل از شروع مراسم در همان روز و همان محل برگزاری مجمع برگه ورود را دریافت نمایند.**

**دستور جلسه:**

- ۱) استماع گزارش هیات مدیره و حسابرس مستقل و بازرس قانونی شرکت در خصوص عملکرد سال مالی منتهی به پایان اسفند ماه ۱۳۹۹
- ۲) بررسی و تصویب ترانزنامه و حساب سود و زیان شرکت برای سال مالی منتهی به پایان اسفند ماه ۱۳۹۹
- ۳) انتخاب اعضای هیات مدیره
- ۴) انتخاب بازرس و حسابرس قانونی برای سال مالی بعد
- ۵) انتخاب روزنامه کثیرالانتشار برای درج آگهی‌های شرکت
- ۶) سایر مواردی که تصمیم‌گیری راجع آن در صلاحیت مجمع عمومی عادی می‌باشد

**هیات مدیره شرکت دوستداران آینده ساز کیش (سهامی عام)**



معرفی کتاب «سقوط» نویسنده: آلبر کامو مترجم: کاوه میرعباسی گوینده: اطهر کلانتری



معرفی کتاب «ظرافت جوجه تیغی» نویسنده: موریل باربری مترجم: مرتضی کلانتری انتشارات کندوکاو

گروه فرهنگ و هنر - کتاب صوتی «سقوط» نوشته آلبر کامو با ترجمه کاوه میرعباسی و گویندگی اطهر کلانتری در انتشارات رادیو گوشه به چاپ رسیده است. این کتاب را می‌توانید از طاقچه دریافت کنید. «سقوط» اثر آلبر کامو نویسنده، فیلسوف و روزنامه‌نگار الجزایری نبار فرانسوی و برنده نوبل ادبیات است. این کتاب داستان زندگی شخصی به اسم ژان باپتیست کلمانس (یحیای تعمیددهنده ندادکننده) است که در رستورانی با غریبه‌ای هم کلام می‌شود و داستان زندگی‌اش را برای وی بازگو می‌کند. ژان باپتیست کلمانس در گذشته وکیل موفق بوده و اینک خود را «قاضی توبه‌کار» می‌خواند، ششبی در حال قدم زدن روی پلی که از رودخانه می‌گذشت، از کنار ماجرای انسانی بی‌تفاوت عبور کرده و همین کار باعث تاثیراتی در زندگی و آینده‌اش می‌شود. ژان پل سارتر، فیلسوف اگزیستانسیالیست معاصر این کتاب را «زبان‌بازترین» فهم‌ناشده‌ترین» کتاب کامو خوانده است. این رمان کوتاه و پرمحتوا چگونه کتابی است؟ رساله‌ای فلسفی است، حدیث نفس است، یا همه این‌ها و چیزهایی دیگر؟ کامو با روح حساس و نازک‌بینش زیر نقاب پاک‌دامنی و پارسیایی که بیش تر آدم‌های کوشند به صورت‌شان بزنند، دورویی و ریا و دزدی و جنایت می‌بیند. یعنی آدمی منفی‌یاف و بدبین است یا حقیقت‌گرا؟ متأسفانه ما آدم‌ها هرچه زمان می‌گذرد، هرچه دانش و فن‌آوری پیشرفت می‌کند، آژمندتر و قدرت‌طلب‌تر می‌شویم و بنام

گروه فرهنگ و هنر - کتاب صوتی «سقوط» نوشته آلبر کامو با ترجمه کاوه میرعباسی و گویندگی اطهر کلانتری در انتشارات رادیو گوشه به چاپ رسیده است. این کتاب را می‌توانید از طاقچه دریافت کنید. «سقوط» اثر آلبر کامو نویسنده، فیلسوف و روزنامه‌نگار الجزایری نبار فرانسوی و برنده نوبل ادبیات است. این کتاب داستان زندگی شخصی به اسم ژان باپتیست کلمانس (یحیای تعمیددهنده ندادکننده) است که در رستورانی با غریبه‌ای هم کلام می‌شود و داستان زندگی‌اش را برای وی بازگو می‌کند. ژان پل سارتر، فیلسوف اگزیستانسیالیست معاصر این کتاب را «زبان‌بازترین» فهم‌ناشده‌ترین» کتاب کامو خوانده است. این رمان کوتاه و پرمحتوا چگونه کتابی است؟ رساله‌ای فلسفی است، حدیث نفس است، یا همه این‌ها و چیزهایی دیگر؟ کامو با روح حساس و نازک‌بینش زیر نقاب پاک‌دامنی و پارسیایی که بیش تر آدم‌های کوشند به صورت‌شان بزنند، دورویی و ریا و دزدی و جنایت می‌بیند. یعنی آدمی منفی‌یاف و بدبین است یا حقیقت‌گرا؟ متأسفانه ما آدم‌ها هرچه زمان می‌گذرد، هرچه دانش و فن‌آوری پیشرفت می‌کند، آژمندتر و قدرت‌طلب‌تر می‌شویم و بنام

گروه فرهنگ و هنر - کتاب صوتی «سقوط» نوشته آلبر کامو با ترجمه کاوه میرعباسی و گویندگی اطهر کلانتری در انتشارات رادیو گوشه به چاپ رسیده است. این کتاب را می‌توانید از طاقچه دریافت کنید. «سقوط» اثر آلبر کامو نویسنده، فیلسوف و روزنامه‌نگار الجزایری نبار فرانسوی و برنده نوبل ادبیات است. این کتاب داستان زندگی شخصی به اسم ژان باپتیست کلمانس (یحیای تعمیددهنده ندادکننده) است که در رستورانی با غریبه‌ای هم کلام می‌شود و داستان زندگی‌اش را برای وی بازگو می‌کند. ژان پل سارتر، فیلسوف اگزیستانسیالیست معاصر این کتاب را «زبان‌بازترین» فهم‌ناشده‌ترین» کتاب کامو خوانده است. این رمان کوتاه و پرمحتوا چگونه کتابی است؟ رساله‌ای فلسفی است، حدیث نفس است، یا همه این‌ها و چیزهایی دیگر؟ کامو با روح حساس و نازک‌بینش زیر نقاب پاک‌دامنی و پارسیایی که بیش تر آدم‌های کوشند به صورت‌شان بزنند، دورویی و ریا و دزدی و جنایت می‌بیند. یعنی آدمی منفی‌یاف و بدبین است یا حقیقت‌گرا؟ متأسفانه ما آدم‌ها هرچه زمان می‌گذرد، هرچه دانش و فن‌آوری پیشرفت می‌کند، آژمندتر و قدرت‌طلب‌تر می‌شویم و بنام

گروه فرهنگ و هنر - کتاب صوتی «سقوط» نوشته آلبر کامو با ترجمه کاوه میرعباسی و گویندگی اطهر کلانتری در انتشارات رادیو گوشه به چاپ رسیده است. این کتاب را می‌توانید از طاقچه دریافت کنید. «سقوط» اثر آلبر کامو نویسنده، فیلسوف و روزنامه‌نگار الجزایری نبار فرانسوی و برنده نوبل ادبیات است. این کتاب داستان زندگی شخصی به اسم ژان باپتیست کلمانس (یحیای تعمیددهنده ندادکننده) است که در رستورانی با غریبه‌ای هم کلام می‌شود و داستان زندگی‌اش را برای وی بازگو می‌کند. ژان پل سارتر، فیلسوف اگزیستانسیالیست معاصر این کتاب را «زبان‌بازترین» فهم‌ناشده‌ترین» کتاب کامو خوانده است. این رمان کوتاه و پرمحتوا چگونه کتابی است؟ رساله‌ای فلسفی است، حدیث نفس است، یا همه این‌ها و چیزهایی دیگر؟ کامو با روح حساس و نازک‌بینش زیر نقاب پاک‌دامنی و پارسیایی که بیش تر آدم‌های کوشند به صورت‌شان بزنند، دورویی و ریا و دزدی و جنایت می‌بیند. یعنی آدمی منفی‌یاف و بدبین است یا حقیقت‌گرا؟ متأسفانه ما آدم‌ها هرچه زمان می‌گذرد، هرچه دانش و فن‌آوری پیشرفت می‌کند، آژمندتر و قدرت‌طلب‌تر می‌شویم و بنام

**تولید و توزیع آب معدنی در سراسر جزیره، تحویل در محل**

**۴۴۴۷۳۴۲۱ - ۴۴۴۷۳۴۲۱**

**کیش نوش**